

**Paritair Comité voor de bedienden uit de
petroleumnijverheid en -handel**

**Commission paritaire pour employés de
l'industrie et du commerce du pétrole**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011

Convention collective de travail du 16 juin 2011

Tijdelijke regeling inzake conventioneel
brugpensioen

Dispositions temporaires en matière de prépension
conventionnelle

Artikel 1. Onder voorbehoud van de wettelijke
mogelijkheid tot uitvoering is deze collectieve
arbeidsovereenkomst van toepassing op de
werkgevers en de bedienden van de
ondernemingen welke onder het Paritair Comité
voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -
handel ressorteren.
Met bedienden worden zowel mannen als vrouwen
bedoeld.

Article 1er. Sous réserve de la possibilité légale
d'exécution, cette présente convention collective de
travail est applicable aux employeurs et employés
des entreprises ressortissant à la Commission
paritaire pour employés de l'industrie et du
commerce du pétrole.
Par employés sont concernés aussi bien les
hommes que les femmes.

Art. 2.

a) Bijzondere regeling "shift"
Voor werknemers met 33 jaar dienst waarvan 20
jaar in shift met nachtarbeid (collectieve
arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten in de
Nationale Arbeidsraad) mogelijkheid tot
conventioneel brugpensioen op 56-jarige leeftijd
vanaf 01.01.2011. Deze maatregel vergt het
akkoord van beide partijen (werkgever en
individuele werknemer).

Art. 2.

a) Régime particulier "équipes"
Pour les travailleurs ayant 33 années de service,
dont 20 ans en équipe comportant du travail de nuit
(convention collective de travail n°. 46 conclue au
sein du Conseil national du travail), possibilité de
prépension conventionnelle à l'âge de 56 ans à
partir du 01.01.2011. Cette mesure requiert l'accord
des deux parties (employeur et travailleur
individuel)

b) Hernieuwing bestaande collectieve
arbeidsovereenkomsten gesloten op bedrijfsvlak
Vanaf 56-jarige leeftijd, na 38 jaar anciënniteit in
loondienst, mits deze collectieve
arbeidsovereenkomsten ononderbroken in voege
zijn sedert 1986.

b) Renouvellement des conventions collectives
d'entreprise existantes
A l'âge de 56 ans, après 38 années de service, à
condition que ces conventions collectives de travail
soient en vigueur de façon ininterrompue depuis
1986.

c) Deeltijds brugpensioen vanaf 55 jaar.
De berekening van het aanvullend
brugpensioeninkomen ten laste van de werkgever
in geval van halftijds brugpensioen, zal gebaseerd
worden op het ondernemingspercentage
toepasselijk voor het bepalen van het aanvullende
brugpensioeninkomen ten laste van de werkgever
in geval van voltijds brugpensioen

c) Prépension à mi-temps à partir de 55 ans.
Le calcul du revenu de la prépension
conventionnelle complémentaire à charge de
l'employeur en cas de prépension à mi-temps, sera
basé sur le pourcentage de l'entreprise appliqué
pour la détermination du revenu de la prépension
conventionnelle à charge de l'employeur en cas de
prépension à temps plein.

d) Invoering brugpensioen op 56 jaar na 40 jaar
dienst, volgens de wettelijke mogelijkheid.

d) Selon les possibilités légales, introduction
prépension conventionnelle à 56 ans après 40 ans
de service

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt
afgesloten voor een bepaalde duur en heeft
uitwerking met ingang van 1 juli 2011 en houdt op
van kracht te zijn op 31 oktober 2011.

Art. 3. Cette convention collective de travail est
conclue pour une durée déterminée et prend effet à
partir du 1er juillet 2011 et se termine le 31 octobre
2011.